

遊戲設計：  
JESÚS TORRES GASTRO  
& MATT LEAGOCK

# IBERIA 伊比利

適合2-5位玩家，年齡8歲以上，遊玩時間45分鐘的合作遊戲  
在19世紀中葉，你作為第二次皇家慈善疫苗遠征隊的成員，正在著手調查毀滅伊比利半島鄉村的疾病的起源。你能夠成功完成你的使命嗎？

你的團隊能夠及時研究出所有四種疾病並拯救人類嗎？

## 遊戲概述

《瘟疫危機：伊比利》是一款合作遊戲。玩家會一起獲勝，或是共同失敗。

遊戲目標是要成功研究4種疾病。發生以下任何一種情況時，玩家們共同失敗：

- 一共出現了8次疫情爆發（引發巨大恐慌），
- 當有需要使用時，剩餘疾病方塊不足（疾病擴散太快），
- 當有需要使用時，剩餘玩家卡牌不足（時間耗盡）。

每位玩家均扮演一名獨特角色，發揮各自的特殊能力來增強團隊。

# 遊戲配件



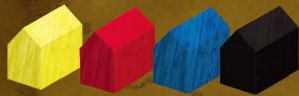
7個 棋子



7張 角色卡牌



69張 玩家卡牌  
(48張 城市卡牌、15張 事件卡牌、6張 傳染病卡牌)



4個 醫院



96個 疾病方塊  
(共4色，每色24枚)



4個 研究標誌



1個 疫情爆發  
標誌

# 遊戲準備



## 取出版圖與配件

將遊戲版圖放在所有玩家易於拿取之處。將4個醫院、20個鐵路標記和14個水源淨化標記放在旁邊備用。把所有的疾病方塊按照顏色分成4堆。



## 放置疫情爆發標誌和 研究標誌

將疫情爆發標誌放在疫情爆發記錄條印著“0”的位置上。將4個研究標誌放在疾病研究記錄附近。



## 放置疾病傳染速度標誌並且 傳染9個城市

將疾病傳染速度標誌放在疾病記錄條最左邊印著“2”的位置上。混洗傳染卡牌。  
 · 翻開3張傳染卡牌。在版圖上找出對應的城市，各放上3個對應顏色的疾病方塊。  
 · 再翻開3張傳染卡牌：在這些城市各放上2個對應顏色的疾病方塊。  
 · 再翻開3張傳染卡牌：在這些城市各放上1個對應顏色的疾病方塊。（你將會在版圖上放置18個疾病方塊，每個方塊對應到城市的顏色。）  
 將這9張卡牌面朝上放置在傳染棄牌堆。餘下的傳染卡牌構成了傳染牌庫。



疾病方塊的顏色與卡牌顏色相對應。



## 給予每位玩家一張角色卡牌、 一個棋子和一張參考卡牌

給每位玩家分發一張參考卡牌。混洗角色卡牌後，玩家各抽取1張，翻開放在自己面前並拿取角色顏色的對應棋子。將餘下的角色卡牌和棋子移出遊戲。



疾病傳染速度

研究標誌





48張 傳染卡牌



5張 參考卡牌



4張 疾病卡牌  
(用於史實疾病挑戰模式)



1張 流程參考卡牌  
(用於病患爆發挑戰模式)



1個 疾病傳染速度標誌



14枚 水源淨化標誌



20枚 鐵路標誌



1枚 預防標誌

1塊 遊戲版圖

速度標誌

疾病記錄條

傳染牌庫

傳染棄牌堆



疫情爆發記錄條

疫情爆發標誌

疫情爆發記錄條

玩家牌庫

玩家棄牌堆



### 5 準備事件並給予每位玩家 卡牌

從玩家牌庫中取出所有的傳染病卡牌放在一旁，直到步驟6。

混洗所有事件卡牌並隨機將下列表上數量的事件卡牌放在一旁。

將這些事件卡牌加入城市卡牌中，將餘下的事件卡牌放回盒中，不可查看。

混洗玩家卡牌（城市和事件卡牌）。分發卡牌給玩家，作為每人的起始手牌。分發的卡牌數量將依據玩家人數調整如下：

# 遊戲人數	牌庫中的事件	起始手牌
2人遊戲	4	4
3人遊戲	5	3
4人遊戲	6	2
5人遊戲	8	2

每位玩家查看各自手牌中的城市卡牌，並選擇其中一張城市卡牌，將各自的棋子放到所選的城市上。如果玩家沒有城市卡牌（例如全部卡牌都是事件卡牌），他則可以將他的棋子放到版圖上的任意一個城市上。玩家的手牌將保持面朝上放在桌上。



### 6 準備玩家牌庫

選擇遊戲難度，在入門、標準、英雄三個難度中，分別使用4、5、6張傳染病卡牌。將任何未使用的傳染病卡牌移出遊戲。

將其餘的玩家卡牌面朝下分成數量盡可能相同的幾堆，並且牌堆的數量等同於本局遊戲使用的傳染病卡牌張數。在每堆中面朝下洗入1張傳染病卡牌。將這些牌堆疊在一起形成玩家牌庫，放在版圖上的玩家牌庫區域，其中數量較少的牌堆放在牌庫底部。

牌堆

混洗



### 7 開始遊戲

玩家們查看各自手牌中的城市卡牌，持有建立時間最早城市的玩家成為起始玩家。

注意：城市卡牌寫有城市的大致建立時間。（注意人類可能在幾千年前就在此處定居，之後城市才被命名。）



# 遊戲流程

每位玩家的回合分為3部分：

- 執行4次行動。
- 抽取2張玩家卡牌。
- 傳染城市。

傳染城市結束後，你的回合結束。由你左手邊的玩家開始下一個回合。

玩家之間可以自由交流。不過，最終由進行當前回合的玩家決定如何行動。

你的手牌中可能含有城市卡牌和事件卡牌。城市卡牌將用於一些行動。事件卡牌可以隨時打出，包括在其他玩家的回合內。

## 行動

你每個回合可以執行最多4次行動。

以下列出的行動可以任意組合。你可以一連幾次執行同一個行動，每次算作1個行動。角色的特殊能力可能會改變行動的效果。某些行動會導致你從手牌中棄牌，所有棄牌放入玩家棄牌堆。

### 移動行動



#### 使用馬車/小船移動

將你的棋子沿著棕線（實線或虛線），移動到跟你所在地相連的城市。



#### 使用火車移動

將你的棋子移動到連續相連鐵路上的一個城市。



#### 使用渡輪移動

棄掉一張與你目的地相同顏色的城市卡牌，你可以從一個港口城市移動到另一個港口城市。

### 其他行動



#### 建造鐵路

將一枚鐵路標記放到你所在城市連出去的線上。（不可放在虛線上。）

鐵路標記不能被放到安道爾城、帕爾馬、直布羅陀連出去的虛線上，玩家則可以沿著虛線使用馬車/小船移動。注意：如果供應堆沒有任何鐵路標記，玩家不可以執行此行動。



#### 建造醫院

棄掉一張與你所在地相同的城市卡牌，在當前城市建造一個醫院。你建造的醫院顏色必須與你所在城市顏色相符。從遊戲版圖旁的供應堆拿取。如果該顏色的醫院已建造於版圖上，則可以將該醫院從原先地點移動到當前城市上。



#### 治療疾病

從你所在城市移除1個疾病方塊，將它放回版圖旁邊的供應堆。

注意：《伊比利》與《瘟疫危機》原版不同之處在於，你只會從版圖上移除1個疾病方塊，即使是在疾病被研究完成後。（在《伊比利》的疾病永遠不會被完全治癒或根除。）



### 分享情報

你可以從中選擇一個並執行：

- 將一張你所在地的城市卡牌交給另一位玩家。
- 從另一位玩家拿取一張你所在地的城市卡牌。

另一位玩家必須與你身處同一城市，並且雙方必須同意。

範例：如果你持有哥多華城市卡牌，且與另一位玩家都位於哥多華，你可以將該哥多華卡牌給那位玩家；或是，如果持有哥多華城市卡牌的是另一位玩家，且你們都位於哥多華，你可以向該玩家拿取該卡牌。在這兩種情況下，你們都必須在交換前同意。

如果得到該卡牌的玩家手牌超過7張，該玩家必須立刻棄掉一張卡牌或是打出一張事件卡牌（見第7頁，“事件卡牌”）。

### 研究疾病

在任意一個有醫院的城市，你可以從手牌中棄掉5張與該醫院顏色相符的城市卡牌，以此研究對應顏色的疾病。將這種疾病的研究標誌移動到版圖對應的研究記錄上，表示該疾病被成功研究了。

注意：與《瘟疫危機》原版不同之處在於，你不是要在《伊比利》中研發療藥。而是改為研究這些疾病，以預防傳染擴散。

當一種疾病完成研究後，其疾病方塊將保留在版圖上，且在傳染病卡牌或傳染疾病期間，新的疾病方塊仍會放到版圖上（見第6頁，“疾病傳染”）。然而，與研究完成疾病顏色對應的卡牌現在可以被用於淨化任何相鄰區域的水源，而你們也將往遊戲勝利踏出一步。

### 淨化水源

你可以從中選擇一個並執行，並將2枚水源淨化標記放到相鄰區域上：

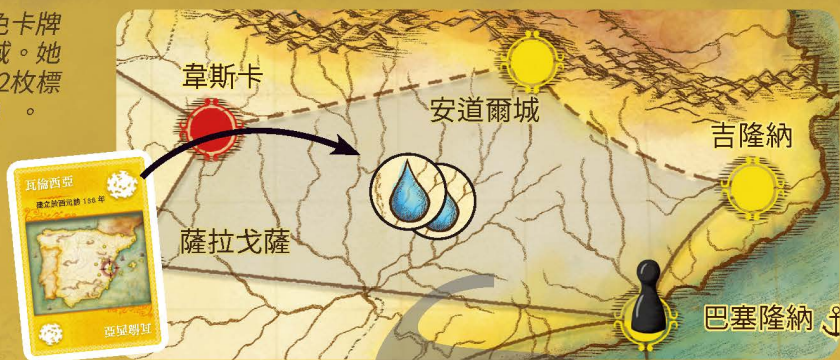
- 選擇一個與你所在城市相鄰的區域，棄掉一張與該區域其中一座城市相同顏色的城市卡牌，將2枚標記放在該區域，或者
- 棄掉一張與研究完成疾病相同顏色的城市卡牌，將2枚標記放到任意一個相鄰區域上。

在一個疾病方塊將要被放到一個城市，而該城市相鄰區域有一枚水源淨化標記時，防止該疾病方塊的放置（見第6-7頁，“傳染病卡牌、疾病傳染和疫情爆發”）。如果供應堆沒有任何水源淨化標記，玩家不可以執行此行動。

區域是指在版圖上被棕線所圍起來的區域。例如：由韋斯卡、安道爾城、吉隆納、巴塞隆納、薩拉戈薩之間的棕線圍起來的是一個區域。每個區域上可以存在任意數量的水源淨化標記。

注意，由巴塞隆納、塔拉戈納、瓦倫西亞、帕爾馬所圍成的海洋區域也視為一個區域。

範例1：在巴塞隆納時，松索爾打出一張黃色卡牌並將2枚水源淨化標記放到她城市北邊的區域。她也可以改為打出一張紅色卡牌並在此處增加2枚標記（因為該區域中有一個紅色城市-韋斯卡）。



範例2：黑色疾病已經研究完成。在薩拉戈薩的唐娜可以使用一張黑色卡牌，將2枚水源淨化標記放到她相鄰六個區域的其中一個。



遊戲範例：在她的回合時，松索爾執行4次行動：

- (1)使用馬車移動到韋斯卡（從安道爾城），(2)使用火車移動到馬德里，(3)治療馬德里的疾病，移除馬德里上的一個紅色疾病方塊，然後(4)再次治療馬德里，移除馬德里上的第二個紅色疾病方塊。

松索爾完成了她回合的行動步驟。



遊戲範例：在遊戲的後期，黃色疾病已經研究完成。

3個方塊仍在遊戲版圖上的馬拉加，而松索爾在此開始她的回合。

松索爾(1)棄掉黃色的瓦倫西亞卡牌，並增加2枚水源淨化標記到馬拉加東北邊的區域。（因為黃色疾病已經研究完成，她現在可以使用黃色卡牌對任意相鄰區域執行淨化水源行動。）

唐娜（在維戈的白色棋子）告訴松索爾她有雷昂卡牌 - 這將會是她需要用來研究紅色疾病的最後一張卡牌。

松索爾(2)打出藍色的里斯本卡牌使用輪船移動到維戈。

然後她(3)使用火車移動到雷昂。因為她是鐵路工程師，她帶著唐娜一起到雷昂。

松索爾(4)使用分享情報行動並向唐娜索取雷昂卡牌。唐娜將其給她。松索爾現在有5張紅色卡牌。

松索爾完成了她回合的行動步驟。她計畫下個回合移動到希洪，進而使用研究疾病行動，因為彼得（綠色棋子）已經在此處蓋好醫院了。



## 抽牌

完成4次行動後，你必須從玩家牌庫最頂同時抽2張牌，加到手牌中。



當你需要抽牌，卻發現牌庫內不足2張卡牌時，遊戲立即結束，你的團隊失敗！（不要將棄牌堆混洗並重新組成牌庫。）

## 傳染病卡牌

如果你抽取的卡牌中包含任何傳染病卡牌，立即按順序執行以下步驟：

**1. 加劇：**將疾病傳染速度標誌記在疾病傳染速度記錄條上向前移動1格。

**2. 傳染：**從傳染牌庫底部抽取一張卡牌，並且放置與卡牌顏色對應的3個疾病方塊到卡牌所示的城市。如果這個城市上已有這種顏色的方塊，則改為將這個城市的該疾病方塊增加到3個，然後出現疫情爆發（見下文“疫情爆發”）。每一枚水源淨化標誌記將抵消1個被放到城市上的方塊。將此卡棄入傳染棄牌堆。



如果供應堆內所需顏色的方塊數量不足，使你無法按照要求進行放置，則遊戲結束，你的團隊失敗！這種情況可能在結算傳染病、疫情爆發、或者疾病傳染時發生（見下文“疫情爆發”和“疾病傳染”）。

**3. 惡化：**混洗傳染棄牌堆中的所有卡牌，放到傳染牌庫的最頂部。

當你執行以上步驟時，記得從傳染牌庫底部抽取卡牌後放回棄牌堆，隨後混洗傳染棄牌堆，將混洗後的卡牌放到現有的傳染牌庫的最頂部。

連續抽到2張傳染病卡牌的情況雖然罕見，一旦不幸碰上，你必須再重複執行一次以上3個步驟。

在此情況中，結算第二張傳染病卡牌的“惡化”時，只有一張卡牌需要“重洗”，將其放到傳染牌庫的最頂部。疫情爆發將會在傳染期間發生在這個城市（見下文，“疾病傳染”），除非打出事件卡牌來阻止疫情爆發（見第7頁“事件卡牌”）。

將已結算的傳染病卡牌移出遊戲。不要抽取卡牌作為補充。

## 手牌上限

如果任何時候你的手牌超過7張（如果有的話，先結算你抽到的傳染病卡牌），棄掉卡牌或者打出事件卡牌，直到你當前手牌只有7張（見第7頁“事件卡牌”）。

遊戲流程範例（續）：松索爾抽取2張卡牌。抽到的兩張牌中沒有傳染病卡牌，且松索爾遵循7張手牌上限，因此松索爾繼續她的回合。



## 疾病傳染

根據當前疾病傳染速度，從傳染牌庫最頂部逐張翻開相應數量的傳染卡牌。疾病傳染速度是記錄條上疾病傳染速度標誌下方的數字。將這些卡牌逐張翻開，逐一傳染卡牌所示的城市。

城市受到傳染時，將1個與城市顏色對應的疾病方塊放置到這個城市上。如果該城市的相鄰區域有水源淨化標誌記，則是改為從該相鄰區域移除1枚水源淨化標誌記（放回供應堆），而不放置疾病方塊。（如果有多於一個相鄰區域有水源淨化標誌記，當前玩家決定哪一枚標誌記要移除。）

如果該城市已經有3個相同顏色的疾病方塊，不要放上第4個，而是出現疫情爆發（見下文，“疫情爆發”）。將此卡棄入傳染棄牌堆。



遊戲流程範例（續）：松索爾的回合最後一步是傳染城市。當前疾病傳染速度為3，所以松索爾翻開牌庫頂的3張傳染卡牌：托雷多、瓦拉多利德、昆卡。

因為相鄰於托雷多的區域有一枚水源淨化標誌記，所以松索爾從版圖上移除該枚標誌記，並棄掉托雷多卡牌。

瓦拉多利德有一個紅色方塊，因此松索爾增加第二個紅色方塊到其上，然後棄掉瓦拉多利德卡牌。

黃色疾病已經研究完成，但是並沒有任何的水源淨化標誌記在昆卡旁，因此松索爾必須傳染昆卡。昆卡當前已有3個黃色疾病方塊，松索爾不能再放置第四個。因此，昆卡的黃色疾病疫情爆發。



## 疫情爆發

當疫情爆發時，將疫情爆發標誌在疫情爆發記錄條上向前移動1格。然後，在這個城市相連的每個城市上放置1個對應顏色的疾病方塊（如果有水源淨化標記則移除）。如果其中任何城市已經有3個相同顏色的疾病方塊，不要放上第4個。而是在本次疫情爆發結束後，這些城市通過連鎖反應分別結算新的疫情爆發。

當有連鎖反應的疫情爆發時，首先將疫情爆發標誌向前移動1格。按照上述規則放上疾病方塊，但因為本次傳染卡牌導致疫情爆發（或者連鎖反應的疫情爆發）的城市不要放上疾病方塊。

疫情爆發可能導致一個城市上有各種顏色的疾病方塊；每種顏色最多3個方塊。



如果疫情爆發標誌到達疫情爆發記錄條的最後一格，則遊戲結束，並且你的團隊失敗！



疫情爆發記錄條



遊戲流程範例（續）：昆卡的黃色疾病疫情爆發。松索爾將疫情爆發標誌向前移動1格，並且在每個與昆卡相連的城市放置1個黃色方塊：馬德里、特魯埃爾、阿爾瓦塞特以及瓦倫西亞。

瓦倫西亞當前已有3個黃色疾病方塊，因此松索爾不能再放置第四個。此時，瓦倫西亞發生連鎖反應的疫情爆發。

松索爾將疫情爆發標誌再向前移動1格。她在每個與瓦倫西亞相連的城市放置1個黃色方塊：塔拉戈納、阿利坎特、阿爾瓦塞特以及帕爾馬——除了昆卡，因為昆卡在結算本次傳染卡牌時已發生了疫情爆發。然後，松索爾棄掉昆卡卡牌。



## 回合結束

傳染城市結束並且棄掉傳染卡牌後，你的回合結束。你左手邊玩家的回合開始。

## 事件卡牌



每個回合中，任何玩家都可以打出事件卡牌。打出事件卡牌不是一個行動，由打出卡牌的玩家決定如何使用。

除了抽取卡牌和結算卡牌的過程中，事件卡牌可以隨時打出。

當你同時抽出2張傳染病卡牌時，你可以在結算第一張傳染病卡牌後打出事件卡牌。

範例：在疾病傳染時，抽取的第一張傳染卡牌導致疫情爆發。此時你不能打出夜以繼日事件卡牌來移動護士（與她的預防標記），以此來對抗疫情爆發。疫情爆發發生後，在翻開下一張傳染卡牌之前，你可以使用夜以繼日來移動護士（與她的預防標記，可以保護其他城市）。

事件卡牌結算完畢後，將其棄到玩家棄牌堆。

## 玩家卡牌

將你的卡牌面朝上放在你的前方，使所有玩家能夠看到。

只有玩家卡牌計入手牌上限。你的角色和參考卡牌並非手牌的一部分。

玩家可以隨時查看兩個棄牌堆內的卡牌。

## 遊戲結束

當4種疾病都研究完成，所有玩家一同獲勝。

一旦所有疾病都研究完成時，不論此時版圖上有多少方塊，遊戲立即結束且玩家獲勝。

有以下3種方式可能導致遊戲以失敗告終：

- 疫情爆發標誌到達疫情爆發記錄條的最後一格。
- 你無法按照要求放置足夠的疾病方塊到版圖上。
- 玩家行動結束後無法抽取2張玩家卡牌。

# 病患爆發挑戰模式

這個挑戰將模擬在19世紀的伊比利半島，病患湧入新興醫院的現象。

在此期間，人們為了治療特定的疾病而建造醫院，導致有許多人試圖到達這些城市以接受治療。

## 遊戲準備

使用一般遊戲的設置規則，注意以下幾點更動：

- 將病患爆發挑戰模式參考卡牌覆蓋到版圖上遊戲流程的區域。這將表示新的遊戲流程，這將會協助你每個回合要記得執行新的“移動病患”步驟。

- 只有6枚水源淨化標記會在遊戲的一開始放到遊戲的供應堆中可用。剩下的8枚水源淨化標記會被分為4堆，每堆2枚，將每個醫院分別放在這四堆上。



## 遊戲流程

### 建造醫院

建造醫院現在將有額外的好處。每當你建造醫院時，在將醫院放到版圖上後執行以下步驟：

- 將2枚水源淨化標記（原先在該醫院的下方）放到供應堆中。現在它們可供使用。
- 從你建造醫院的城市上移除與該醫院顏色相同的所有疾病方塊，將其放回供應堆中。

建造醫院的壞處在於，玩家現在必須在每回合將一個疾病方塊（也就是“病患”）一往各個醫院移動。這表示這些醫院可能很快就會超收這些病患。

在行動步驟後移動病患，但要在抽取玩家卡牌前，依照以下的新遊戲流程：

1. 執行4次行動
2. 移動病患（每種顏色1個）
3. 抽取2張玩家卡牌並結算傳染病
4. 傳染城市

### 移動病患

在步驟2期間，對於每個醫院，將對應顏色的最近病患（疾病方塊）往該醫院移動1步。

當計算最近病患的距離時，計算線的區段數但忽略軌道標記不計。如果有2個或更多病患都位於相同的距離，你可以選擇要哪個病患作為最近的病患並移動。

當移動時，病患將會透過最快速的方式移動 - 這表示如果鐵路是最快到達醫院的路線，他們將會使用鐵路。如果同時具有2條或更多路線是花費相同步數的，你可以選擇要哪條路線作為該病患移動的最快路線。移動的病患不會受到水源淨化標記或是護士的預防標記所影響。

如果移動一個病患將導致一個醫院有4個相同顏色的疾病方塊，醫院爆發超收。見以下醫院爆發超收。

如果一次的疫情爆發發生在有醫院的城市上（透過傳染或傳染病卡牌），而把第4個疾病方塊放到城市上（第5或6個疾病方塊總是不會被放置），則依照以下醫院爆發超收規則處理。

### 醫院爆發超收

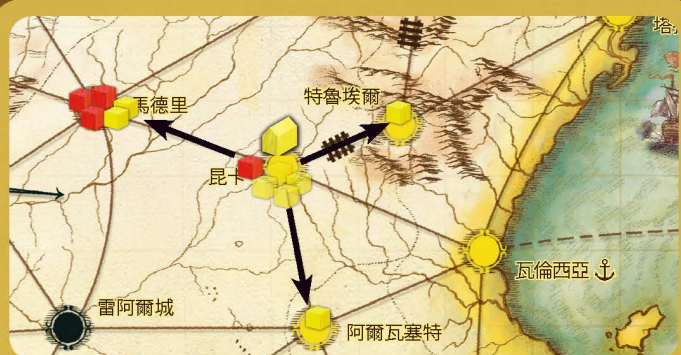
如果一個醫院有4個或更多相同顏色的病患，該醫院立刻爆發超收，所有人將逃離城市。此情況發生時不執行原先的疫情爆發規則，改為將每個該顏色的病患從城市中移動到相鄰的城市上。由玩家決定這些方塊將要移動到哪個城市。

該移動可能會造成一次或更多次的疫情爆發。此情況發生時，照常結算疫情爆發。

在醫院爆發超收並將方塊移動離開城市後，在疫情爆發記錄條上記錄一次疫情爆發。



遊戲流程範例：在“移動病患”步驟期間，唐娜將薩拉戈薩的1個病患（一個黃色疾病方塊）移動到昆卡的黃色醫院。她不能移動巴塞隆納的黃色方塊，因為它更遠。由於薩拉戈薩透過鐵路與昆卡相連，唐娜將病患直接移動到昆卡。該城市現在有4個相同顏色的方塊，醫院將爆發超收！



唐娜拿取位於昆卡的所有黃色疾病方塊，並將它們移動到鄰近的城市。她將2個黃色疾病方塊移動到馬德里，將1個黃色疾病方塊移動到特魯埃爾，將1個黃色疾病方塊移動到阿爾瓦塞特。（她決定不將其移入瓦倫西亞。）

然後她將疫情爆發標誌往下移動1格。



# 史實疾病挑戰模式

## 遊戲背景

在這個挑戰中，你必須作為一個經驗豐富的團隊以對抗更加強大的疾病。每種疾病現在將會以不同的可怕形式出現在遊戲中：更加危險的爆發、更加快的傳染、更難治療.....19世紀的城市生活可不容易！

儘管在19世紀中有許多疾病蹂躪了世界，但在這些危險的敵人中，只有四種疾病出現在遊戲中。當時，人類開始瞭解到這些疾病如何起源，如何對抗它們，以及如何預防它們。儘管這些疾病現在已經從絕大部分已發展國家中根除，但仍有數百萬人還在遭受這些疾病的折磨。

## 遊戲流程

流程照常進行，不過注意在場上史實疾病的特殊效果：

## 遊戲準備

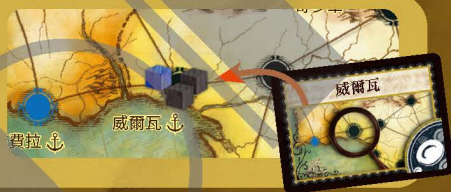
混洗疾病卡牌並隨機選擇其中的一張、兩張、三張或四張來玩。你選擇的越多張，你們的遊戲就越難。（你也許會想先從一張開始，然後在之後的遊戲中逐漸增加更多張。）將你隨機選擇的卡牌放到版圖的一旁，將其他卡牌放回盒子中。



### 黑色—瘧疾

當黑色疾病傳染時，每當你將要放置1個黑色疾病方塊到一個沒有黑色疾病的城市時，改為放置2個方塊。

威爾瓦傳染時得到2個黑色疾病方塊，因為原先並沒有黑色疾病方塊。



### 紅色—斑疹傷寒

如果有多於1個紅色疾病方塊在一個城市上，你必須花費2次行動才能移除一個紅色疾病方塊。

需要花費2次治療疾病行動才能移除馬德里上的第一個紅色疾病方塊（因為該處有2個疾病方塊），還要花費1次治療疾病行動移除剩下的方塊。



2次行動



1次行動



### 藍色—霍亂

當藍色疾病疫情爆發時，除了在每个距離1條線的城市上放置一個藍色疾病方塊外，也在每個距離2條線的沒有方塊（任何顏色）的城市上放置一個藍色疾病方塊。

阿爾布費拉疫情爆發。

在里斯本和威爾瓦各放置一個疾病方塊（一般的放置規則）。

然後，在波多和埃武拉各放置額外一個疾病方塊。

不會有疾病方塊放到科英布拉或塞維亞上，因為這些城市上已經有疾病方塊了。



### 黃色—黃熱病

當一個黃色疾病方塊被放置到一個港口城市時，你必須在所有相鄰的港口城市上都各放置一個黃色疾病方塊。

當阿利坎特被傳染時，瓦倫西亞和卡塔赫納都會得到一個黃色疾病方塊，因為它們兩個都是相鄰的港口城市。



# 相關歷史資料

## 事件



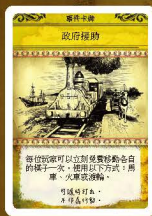
### 美好時光

在人類的歷史中，流行病和新疾病的爆發使人口大量減少。由於科學的進步，許多可怕的疾病已經在一些地區得到控制，甚至根除。



### 移民海外

在19世紀的最後十年，西班牙控制了一些海外領土：加那利群島、休達、梅利利亞、古巴、波多黎各、菲律賓、幾內亞和撒哈拉西班牙等。葡萄牙在亞速爾群島、馬德拉島、非洲（佛得角、幾內亞比紹、安哥拉、莫桑比克）、印地亞葡萄牙（果阿、達芒）、中國澳門和東帝汶等地擁有領土。在半島上，還有第三個小國稱為安道爾，和英國的殖民地直布羅陀城。



### 政府援助

弗朗西斯科·哈維爾·德·巴爾密斯帶領皇家慈善遠征隊，其中包含一名外科助理、3名護士、2名實習醫生、2名助理、一名牧師和22名孤兒男孩。



### 純淨水源

無菌環境 - 即是擁有乾淨的食物、水和醫療器材 - 這是對抗疾病的最重要發明之一，也是對抗傳染病的強力工具。



### 設立醫院

各種疾病都有專門的醫院。病患們會搬到特定的城市就醫，儘管醫院的治癒能力非常有限。



### 環狀鐵路

1855年，鐵路總法 (*Ley General de Caminos de Hierro*) 是第一個建立國家火車網路的計劃，使用比其他歐洲國家更寬的鐵路為特色。在葡萄牙，主要的鐵路網路始建於1856年到1890年。



### 郵寄信件

郵政業務與羅馬時代一樣古老。首刷的西班牙郵票於1850年1月1日發行。在葡萄牙的郵票則是在兩年後才獲得批准，並於1853年開始使用。



### 科學的勝利

基於許多科學和醫學發現，主要是無菌和傳染病的微生物起源，人類才開始戰勝疾病。



### 新鐵路

伊比利半島的第一條鐵路和火車是從巴塞隆納到馬塔羅，於1848年10月28日通車（西班牙的第一條鐵路則是在1837年於古巴通車）。從里斯本到卡雷加多的第一條葡萄牙鐵路於1856年10月28日通車。



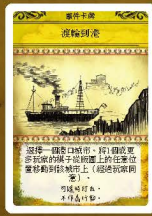
### 第二次機會

不同的疾病一個接一個地襲擊城市，或者同時襲擊城市。隨著現代醫學的進步，人類期望壽命也在進步。



### 預支時間

研究人員和科學家為對抗疾病而付出許多努力。主要的科學機構是大學和皇家學術中心。當第一個大眾教育計劃開始時，大約90%的成年人是文盲。



### 渡輪到港

直到19世紀末前，輪船是最快的長途運輸工具，也是運輸資源的主要方式。



### 電報

西班牙第一條電報是從馬德里到伊倫的，內容是1854年11月8日由伊莎貝爾二世女王為開啟新的國會時期而發表的演講。電報開始為大眾所用。在1855年，一條海底線路將里斯本與亞速爾群島連接起來。葡萄牙的電報於1857年開始為大眾所用。



### 良好計畫

皇家慈善遠征隊是1803年至1806年的一次醫療任務。其目標是將天花疫苗接種到西班牙的海外大陸上，其透過22名孤兒的血液攜帶。這也是世界歷史上第一次的醫療遠征。



### 夜以繼日

在火車時代之前，主要的交通工具是馬車和長途汽車。

## 疾病



### 霍亂

霍亂弧菌於1832年到達西北部的波多。後來透過維戈港傳入，首先是在1833年，後來持續到1853年。在連續的傳染病中，大約有20%的人口被感染，總計超過650,000人死亡。



### 斑疹傷寒

立克次體細菌由蝨子、蟻蟲、跳蚤或蜚蟲繁殖，通常在大而骯髒的城市。它在自然災害或被戰爭摧毀的城市中出現得更頻繁。



### 瘧疾

半島北部並沒有這種疾病。大約在1880年，人類得知它是由原生瘧原蟲引起的，並由雌性瘧蚊傳播。瘧疾至今仍在世界上奪去數百萬人的生命。



### 黃熱病

該病毒由埃及斑蚊傳播，經常影響海港或內河港口城市。疫情爆發地點位於地中海和南部城市，在19世紀初尤為嚴重。

## 常見被忽視的規則

- 如果疾病研究完成，你在執行治療疾病行動時仍然只能移除1個疾病方塊。
- 你可以使用已經研究完成疾病的顏色卡牌，對一個相鄰區域執行淨化水源行動。
- 抽到一張傳染病卡牌後，你不會補抽一張卡牌。
- 在你的回合中，你可以執行分享情報行動，從其他玩家手中拿取一張卡牌，前提是你們兩個都在該卡牌的城市上。
- 你從其他玩家處得到手牌後，需要檢查手牌上限（上限在任何時刻都適用）。

# 角色

每位玩家的角色有著特殊能力，令整個團隊勝算更高。



## 農業學家

- 花費一次行動將一枚水源淨化標記放到一個相鄰區域。
- 當你執行淨化水源行動時，你可以額外放置1枚水源淨化標記到該區域上。



## 政府官員

- 花費一次行動將一張城市卡牌給予在任意城市的另一位玩家。你必須位於該城市卡牌所對應的城市上。
- 花費一次行動將你手牌中一張城市卡牌與在玩家棄牌堆的一張城市卡牌互相交換。你必須位於這兩張卡牌的其中一個城市上。



## 護士

- 你的角色會和預防標記一起出現。在遊戲準備時，將你的預防標記放到你所在城市的一個相鄰區域上。你預防標記的相鄰城市不會被傳染。
- 你的預防標記會和你一起移動。每當你（或其他人讓你）移動時，你必須將你的預防標記一起移動，立刻將其放到一個你棋子的相鄰區域上。



## 鐵路工程師

- 一回合一次，當你執行建造鐵路時，你可以放置兩枚連續的鐵路標記，以你所在城市作為起點。
- 當你使用火車移動時，你可以帶上一個乘客（你所在城市的一個棋子）一起移動。



## 皇家學院科學家

- 當你執行淨化水源行動時，你可以花費任意顏色的城市卡牌。
- 花費一次行動從玩家牌庫翻看接下來的3張卡牌。並將其以你想要的任意順序，放回玩家牌庫頂部。



## 鄉村醫生

當你執行治療疾病行動時，你可以移除你所在城市的一個疾病方塊，外加移除你所在城市或一個相鄰區域中另一個城市上的一個疾病方塊。



## 水手

- 當你使用渡輪移動時，不需要花費卡牌。
- 當你使用渡輪移動時，你可以帶上一個乘客（你所在城市的一個棋子）一起移動。

# 鳴謝

遊戲設計：Jesús Torres Castro and Matt Leacock

美術：Atha Kanaani and Chris Quilliams

平面設計：Philippe Guérin and Karla Ron

規則排版：Marie-Elaine Bérubé

編輯：Jean-François Gagné

Special thanks to Beth Heile and John Knoerzer

Special thanks to everybody at Jugamos Tod@s

遊戲測試：Colleen and Donna Leacock, David P., Enrique B., María B., Rafael N., Javi A., Pili M., Luis O., Ana M., Carlos M., Joaquín O., Sandra M., José Luis A., Marta M., Adrián J., Diego G., Silvia M., David A., Juan Carlos J., Emilio M., Elena Z., Rafa M., Álvaro L., JuanFran L., Elena M., Nacho E., Isaac A., Alberto M., Antonio V., Rafa S., Juan L., Maqui N., Jokin G., Sara S., Antonio R., Patricia, Dirk, Barbara, Raúl & Sonso.

工作室主管：Sophie Gravel

中文化翻譯/校稿：Gazza.Liu / James Wu

中文化平面設計/排版：Wan.Teng

Z-Man Games is committed to diverse representation and accessible gaming for all. If you have any concerns or suggestions, please contact us through our website.